



6 720 614 919-00.TRS

## **Logalux P500 W** **Logalux P750 W**

Voor de installateur

Voorafgaand aan montage  
en onderhoud zorgvuldig  
lezen.

# Inhoudsopgave

---

<b>1</b>	<b>Veiligheidsaanwijzingen en toelichting van de symbolen</b>	<b>3</b>
1.1	Toelichting van de symbolen	3
1.2	Veiligheidsaanwijzingen	3

---

<b>2</b>	<b>Gegevens betreffende het product</b>	<b>4</b>
2.1	Gebruik	4
2.2	Bedoeld gebruik	4
2.3	Leveringsomvang	4
2.4	Bouw- en aansluitmaten	5
2.5	Technische gegevens	5

---

<b>3</b>	<b>Installatie</b>	<b>6</b>
3.1	Voorschriften	6
3.2	Afval	6

---

<b>4</b>	<b>Transport</b>	<b>7</b>
4.1	Transportmiddel	7
4.2	Opstellingsplaats	7

---

<b>5</b>	<b>Montage</b>	<b>8</b>
5.1	Montage van de temperatuursensor M1-M2	8
5.2	Opstelling en montage	9
5.3	CV-zijdig aansluiten van het buffervat	10

---

<b>6</b>	<b>Inbedrijfstelling</b>	<b>11</b>
6.1	Uitleg door de installateur aan de gebruiker	11
6.2	In gebruik nemen	11

---

<b>7</b>	<b>Buitenbedrijfstelling</b>	<b>12</b>
7.1	Milieubescherming	12

---

<b>8</b>	<b>Inspectie en onderhoud</b>	<b>13</b>
8.1	Advies voor de gebruiker	13
8.2	Onderhoud en reparatie	13

# 1 Veiligheidsaanwijzingen en toelichting van de symbolen

## 1.1 Toelichting van de symbolen



**Veiligheidsaanwijzingen** in de tekst worden aangegeven met een veiligheidsdriehoek en een grijs kader.

Signaalwoorden geven de graad van gevaar aan, wanneer de maatregelen ter vermindering van schade niet gerespecteerd worden.

- **VOORZICHTIG** betekent, dat lichte materiële schade kan ontstaan.
- **WAARSCHUWING** betekent, dat er licht letsel of zware materiële schade kan ontstaan.
- **GEVAAR** betekent, dat er zwaar lichamelijk letsel kan ontstaan. In bijzonder ernstige gevallen bestaat levensgevaar.



Aanwijzingen in de tekst worden met nevenstaand symbool aangegeven. Ze worden gescheiden van de tekst door een horizontale lijn onder en boven de aanwijzing.

Aanwijzingen bevatten belangrijke informatie betreffende situaties die geen gevaar inhouden voor de mens of het toestel.

## 1.2 Veiligheidsaanwijzingen

### Opstelling, ombouw

- ▶ **Brandgevaar!** Soldeer- en laswerkzaamheden kunnen brand veroorzaken, omdat de warmte-isolatie brandbaar is. Het buffervat alleen door een erkende installateur laten opstellen en ombouwen.

### Functie

- ▶ Deze montage- en onderhoudshandleiding respecteren, zodat een optimale werking wordt gewaarborgd.
- ▶ **Er bestaat gevaar voor verbranding!** Bij gebruik van het buffervat kunnen temperaturen hoger dan 60 °C optreden.

### Onderhoud

- ▶ **Aanbeveling voor de gebruiker:** sluit een onderhouds- en inspectiecontract af met een erkend installateur.
- ▶ Gebruik alleen originele reserveonderdelen!

## 2 Gegevens betreffende het product

### 2.1 Gebruik

Het buffervat kan op basis van het model alleen voor warmtepompen worden gebruikt.



**WAARSCHUWING:** Schade aan de installatie door leidingen waarbij diffusie kan optreden.

- ▶ Het buffervat niet gebruiken in combinatie met leidingen waarbij diffusie kan optreden (bijv. bij vloerverwarming).  
Oplossing: systeemscheiding via een platenwisselaar.

### 2.2 Bedoeld gebruik

Het buffervat mag alleen worden gevuld met cv-water en alleen worden gebruikt in gesloten cv-installaties, die met warmtepompen zijn uitgerust. Een andere toepassing is niet voorgeschreven. Daaruit resulterende schade valt niet onder de fabrieksgarantie.

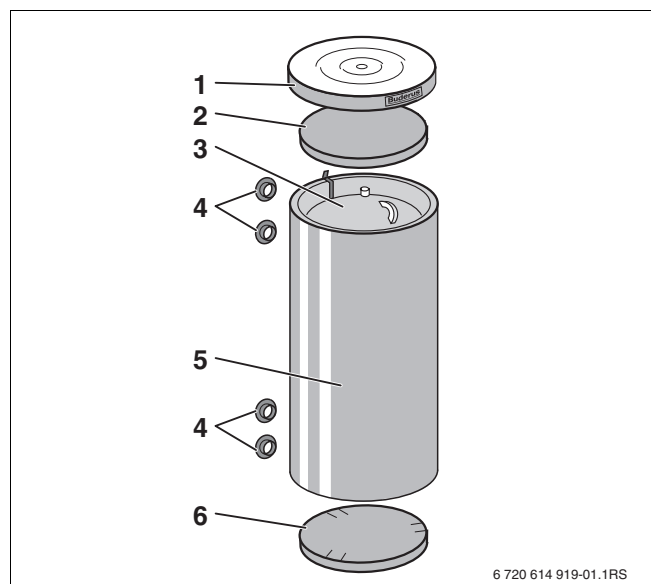
### 2.3 Leveringsomvang

Buffervat met:

- Ontluchting
- 4 aansluitleidingen
- 2 veerhouders voor temperatuursensor
- Mof Rp 1/2" voor inschroefbare dompelhuls

Verpakkingseenheid warmte-isolatie 80 mm dik:

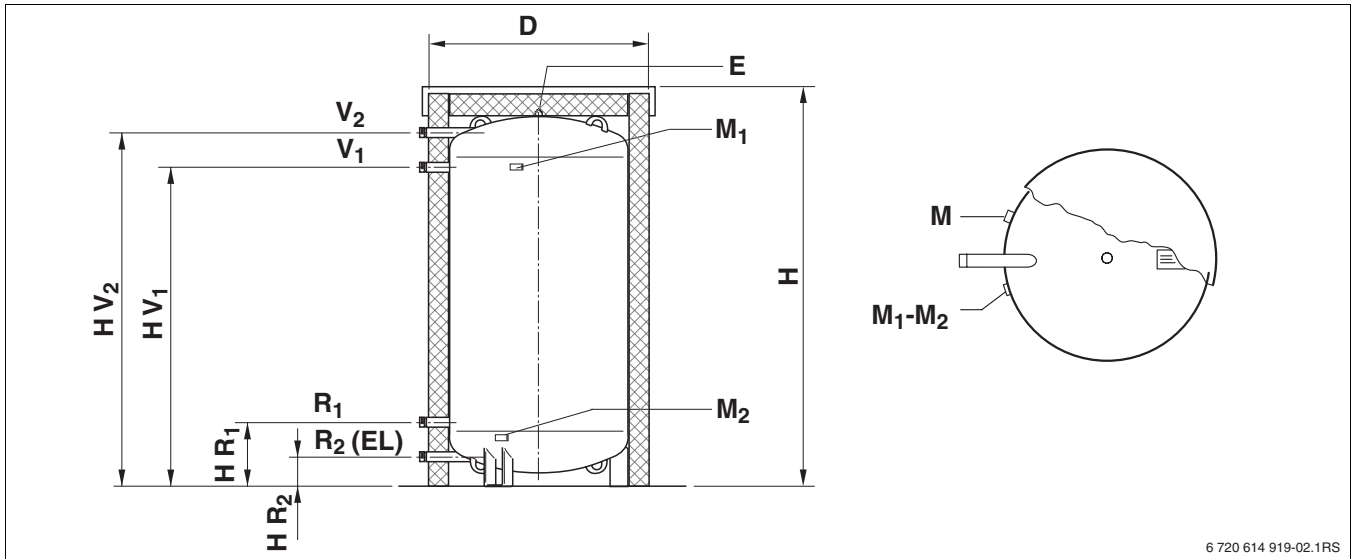
- Eendelige warmte-isolatie van 80 mm PU-zachtschuimisolatie met PVC-folie en ritssluiting
- Rozetten
- Bovenste en onderste zachtschuimisolatie
- Deksel van kunststof



Afb. 1 Logalux P500 W, P750 W

- 1 Deksel
- 2 Bovenste zachtschuimisolatie
- 3 Buffervat
- 4 Rozet (voor aansluitopening)
- 5 Thermische isolatie
- 6 Onderste zachtschuimisolatie

## 2.4 Bouw- en aansluitmaten



6 720 614 919-02.1RS

Afb. 2 Inbouw- en aansluitmaten

- V<sub>1</sub>** Aanvoer (warmtepomp)
- V<sub>2</sub>** Aanvoer (cv-systeem)
- R<sub>1</sub>** Retour (warmtepomp)
- R<sub>2</sub>** Retour (cv-systeem)
- M** Mof Rp ½ " voor dompelhuls (bijv. temperatuurregelaar)
- M<sub>1</sub>** Meetpunt voor temperatuursensor aanvoer (T1)
- M<sub>2</sub>** Meetpunt voor temperatuursensor retour (GT1)
- E** Ontluchting
- EL** Aftap

## 2.5 Technische gegevens

Buffervat Logalux		P500 W	P750 W
<b>Vatinhoud:</b>			
Vatinhoud (cv-water)	l	500	750
Diameter D			
Zonder warmte-isolatie	mm	650	800
Met 80 mm warmte-isolatie	mm	815	965
Hoogte (= kantelmaat) H met 80 mm warmte-isolatie	mm	1805	1745
Aanvoer V <sub>1</sub> , V <sub>2</sub>	DN	R 1½	R 2
H V <sub>1</sub>	mm	1338	1433
H V <sub>2</sub>	mm	1586	1643
Retour R <sub>1</sub> , R <sub>2</sub>	DN	R 1½	R 2
H R <sub>1</sub>	mm	298	308
H R <sub>2</sub>	mm	133	148
Meetpunt M (bijv. temperatuurregelaar)		Rp ½	Rp ½
Ontluchting E		Rp ½	Rp ½
Maximale cv-watertemperatuur	°C	90	
Maximale bedrijfsdruk cv-water	bar	3	
<b>Overige gegevens</b>			
Leeggewicht			
Zonder warmte-isolatie	kg	110	130
Met warmte-isolatie 80 mm	kg	121,5	149

Tab. 1

## **3 Installatie**

### **3.1 Voorschriften**

Installatie en onderhoud moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman, in overeenstemming met de wettelijke voorschriften en erkende geldende technische regelgeving.

### **3.2 Afval**

- ▶ Laat de verpakking van het buffervat op milieuvriendelijke wijze verwerken.
- ▶ Buffervat bij vervanging milieuvriendelijk conform de voorschriften afvoeren.

## 4 Transport

### 4.1 Transportmiddel

- ▶ Het buffervat evt. opheffen en transporteren met behulp van een kraan.

**⚠ GEVAAR:** Levensgevaar door vallende lasten!

- ▶ Maak uitsluitend gebruik van kraantoebehoren die in perfecte staat zijn.
- ▶ Haken alleen in de daarvoor bedoelde hijsogen hangen.

**⚠ VOORZICHTIG:** Schade door schokken!

- ▶ Let tijdens het transport naar de opstellingslocatie op de uitstekende aansluitingen.

- ▶ Haak de transportkabels (kraantoebehoren) in de beide hijsogen [1].
- ▶ Hang de kraanhaken aan de transportkabels (kraantoebehoren).
- ▶ Borg het vat tegen omvallen en transporteer deze staand naar de opstellingslocatie.
- ▶ Zet het buffervat bij het transport niet hard neer.

In de opstellingsruimte mag het buffervat ook liggend worden getransporteerd.

- ▶ Neem het buffervat pas op de opstellingsplaats uit de verpakking.

### 4.2 Opstellingsplaats

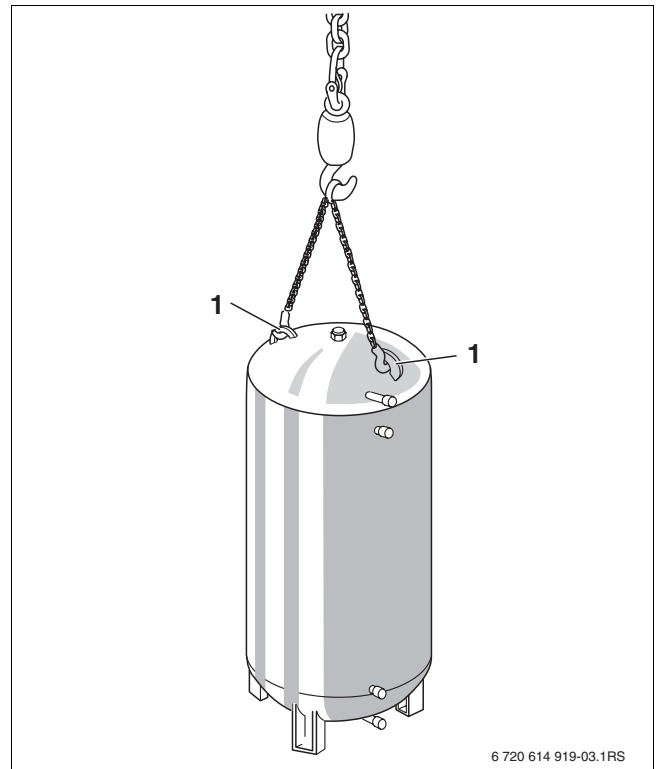
**⚠ VOORZICHTIG:** Schade door spanningsscheuren

- ▶ Plaats het buffervat in een vorstvrije ruimte.

**⚠ VOORZICHTIG:** Schade door corrosie!

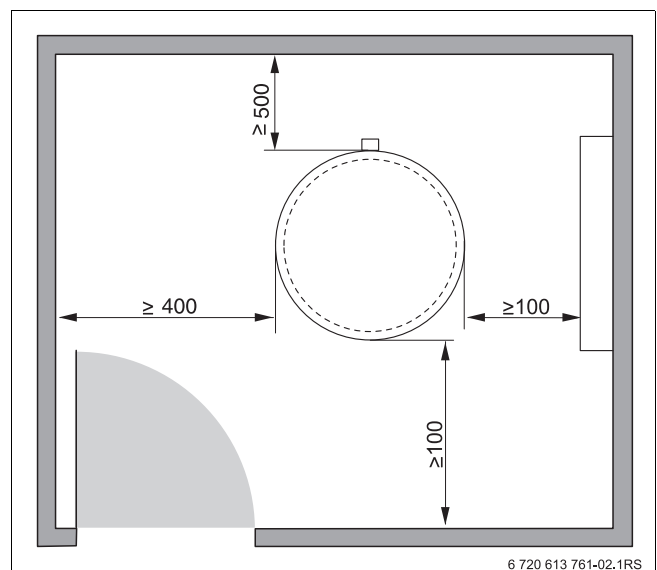
- ▶ Het buffervat mag alleen in gesloten systemen worden gebruikt.
- ▶ Er mogen geen open expansievaten worden gebruikt.

- ▶ Respecteer de minimale afstandsmaten tot aan de muur.
- ▶ Buffervat opstellen op een vlakke vloer met voldoende draagkracht.
- ▶ Wanneer het buffervat in een vochtige ruimte wordt geplaatst, deze op een verhoging plaatsen.



Afb. 3 Transport met een kraan

1 Kraanogen



Afb. 4 Aanbevolen afstandsmaten tot aan de muur

## 5 Montage

### 5.1 Montage van de temperatuursensor M<sub>1</sub>-M<sub>2</sub>

- ▶ De temperatuursensor uit de levering van de warmtepomp gebruiken (toebehoren).
- ▶ Contactoppervlakken insmeren met warmtegeleidende pasta.
- ▶ Plaats de temperatuursensor [1] zo in de veerhouder [2], dat heel het contactoppervlak van de temperatuursensor tegen het buffervat aanligt.



Let erop, dat het sensorvlak over de gehele lengte contact heeft met het buffervat.

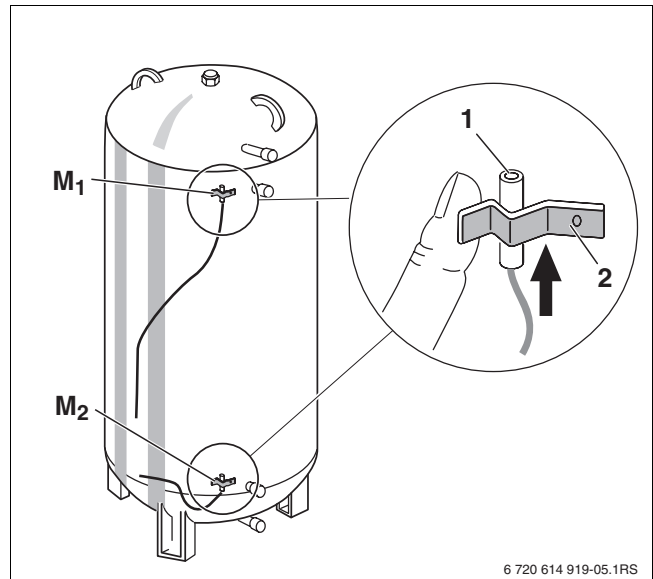
- ▶ Sensorkabel zorgvuldig naar het regeltoestel installeren.

Sensorposities:

- **M<sub>1</sub>**= meetpunt voor temperatuursensor aanvoer (T1)
- **M<sub>2</sub>**= meetpunt voor temperatuursensor retour (GT1) onder



Informatie hieromtrent vindt u in de documentatie van uw warmtepomp of het regeltoestel.



6 720 614 919-05.1RS

Afb. 5 Montage temperatuursensor

- 1 Temperatuursensoren
- 2 Veerhouder



## 5.2 Opstelling en montage

Het buffervat wordt in twee verpakkingseenheden geleverd.



De warmte-isolatie moet voor de installatie worden gemonteerd.

- ▶ Buffervat [3] opstellen.
- ▶ Onderste zachtschuimisolatie [5] met sleuven voor de stelpoten onder het vat schuiven.

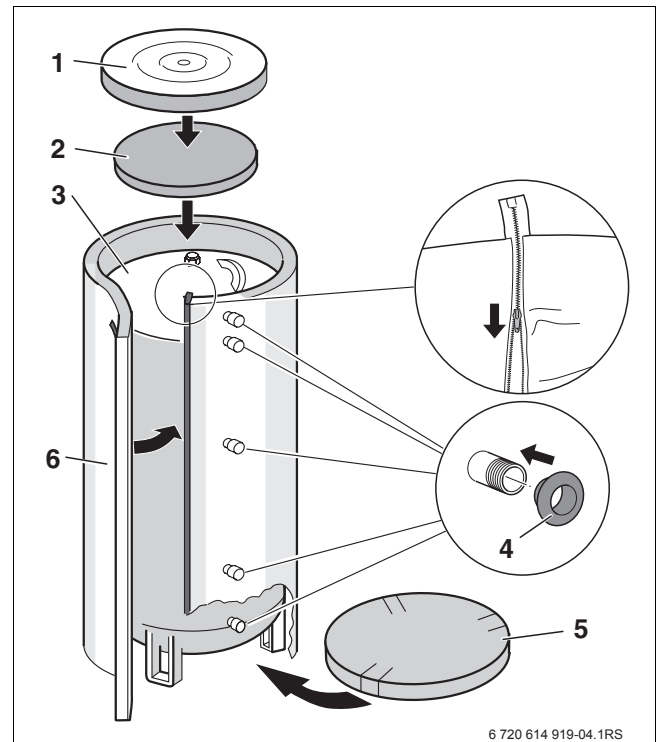
### Montage van de warmte-isolatie

- ▶ Sensorkabels zorgvuldig op het vat installeren.
- ▶ Warmte-isolatie [6] overeenkomstig de buffervataansluitingen en het boorplan van de warmte-isolatie tegen elkaar op het vat [3] plaatsen.



De warmte-isolatie kan het best worden gemonteerd bij een temperatuur hoger dan +15 °C. Licht kloppen op de warmte-isolatie in de richting van de sluituiteinden vergemakkelijkt het samenvoegen van de beide uiteinden.

- ▶ Voer de beide andere uiteinden van de warmte-isolatie [6] samen en sluit ze met de ritssluiting.
- ▶ Voer de rozetten [4] over de aansluitingen en schuif ze in de warmte-isolatie [6].



Afb. 6 Montage warmte-isolatie (principeafbeelding)

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1 | Deksel                       |
| 2 | Bovenste zachtschuimisolatie |
| 3 | Buffervat                    |
| 4 | Rozet                        |
| 5 | Onderste zachtschuimisolatie |
| 6 | Thermische isolatie          |

### 5.3 CV-zijdig aansluiten van het buffervat



**GEVAAR:** Brandgevaar door soldeer- en laswerkzaamheden!

- ▶ Tref bij soldeer- en laswerkzaamheden de gepaste veiligheidsmaatregelen (bijv. warmte-isolatie afdekken), aangezien de warmte-isolatie brandbaar is.
- ▶ Controleer na de werkzaamheden of de warmte-isolatie onbeschadigd is.



**VOORZICHTIG:** Waterschade!

- ▶ Voor het vullen van het vat de bouwzijdige aftap op de onderste boiler aansluiting (→ fig. 2, [R<sub>2</sub>], pagina 5) inbouwen.

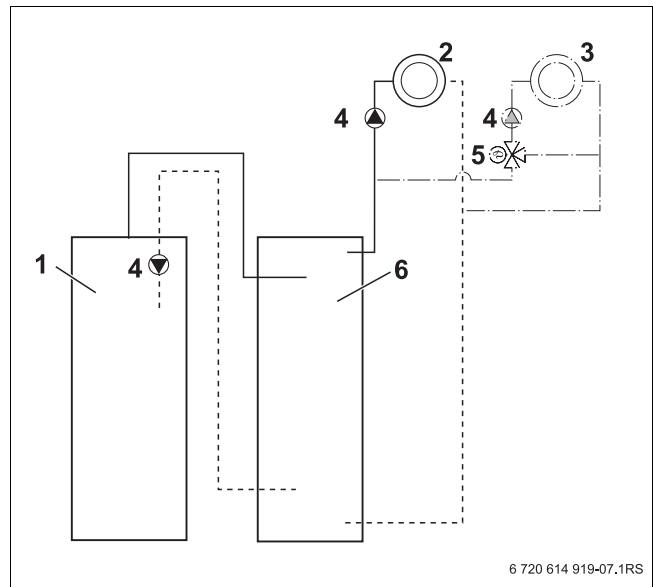
- ▶ Bij de keuze van het expansievat rekening houden met de vatinhoud.
- ▶ Aansluitleidingen van de vattemperatuursensor op de achterzijde van het vat door de warmte-isolatie naar de warmtepomp of regelaar installeren.



**VOORZICHTIG:** Beschadiging van niet-hittebestendige installatiematerialen (bijv. kunststof leidingen)!

- ▶ Installatiemateriaal gebruiken, dat hittebestendig is tot  $\geq 80$  °C.

- ▶ Leidingwerk dat rechtstreeks op het vat wordt aangesloten, zodanig uitvoeren dat eigencirculatie niet mogelijk is.
- ▶ De aansluitleidingen spanningsvrij monteren.
- ▶ Vataansluitingen bouwzijdig isoleren.
- ▶ Vat bij het vullen via de ontluchting (→ fig. 2, [E], pagina 5) op de bovenzijde van het vat ontluichten.
- ▶ Controleer alle aansluitingen op dichtheid.
- ▶ Bovenste zachtschuimisolatie (→ afb. 6, [2], pagina 9) plaatsen en het deksel (→ afb. 6, [1], pagina 9) plaatsen. Let daarbij op de volledige warmte-isolatie van het vat.



Afb. 7 *Funcieschema aansluiting buffervat op de warmtepomp*

- 1 Warmtepomp
- 2 Verwarmingssysteem
- 3 Extra cv-systeem (bij uitbreiding)
- 4 Pomp
- 5 3-weg mengklep
- 6 Buffervat

## 6 Inbedrijfstelling

### 6.1 Uitleg door de installateur aan de gebruiker

De installateur informeert de eindgebruiker over de werking en het gebruik van het cv-toestel en het buffervat.

- ▶ Informeer de eigenaar over de werking en de levensduur.



Bij vorstgevaar en buitenbedrijfstelling het buffervat geheel aftappen.

- 
- ▶ Overhandig alle bijbehorende documenten aan de eindgebruiker.

### 6.2 In gebruik nemen

De inbedrijfstelling moet door de installateur van de cv-installatie of door een geautoriseerd deskundige worden uitgevoerd.

- ▶ De warmtepomp volgens de aanwijzingen van de fabrikant of de desbetreffende installatiehandleiding en de bedieningshandleiding in bedrijf stellen.

## 7 Buitenbedrijfstelling

### 7.1 Milieubescherming

Milieubescherming is een principiële uitgangspunt van de Bosch-groep.

Kwaliteit van de producten, rendement en milieubescherming zijn voor ons gelijkwaardige doelstellingen. Wetten en voorschriften op het gebied van de milieubescherming worden strikt aangehouden.

Ter bescherming van het milieu gebruiken wij, rekening houdend met bedrijfseconomische gezichtspunten, de best mogelijke techniek en materialen.

#### Verpakking

Voor wat de verpakking betreft, nemen wij deel aan de nationale verwerkingssystemen, die een optimale recycling waarborgen.

Alle gebruikte verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en kunnen worden hergebruikt.

#### Oud apparaat

Oude apparaten bevatten materialen, die hergebruikt kunnen worden.

De modules kunnen gemakkelijk worden gescheiden en de kunststoffen zijn gemarkeerd. Daardoor kunnen de verschillende componenten worden gesorteerd en voor recycling of afvoeren worden aangeboden.

## 8 Inspectie en onderhoud

### 8.1 Advies voor de gebruiker


- ▶ Sluit een onderhouds- en inspectiecontract af met een erkend installateur.

### 8.2 Onderhoud en reparatie

Voor het buffervat zijn behalve geregelde visuele inspecties geen bijzondere onderhouds- en reinigingswerkzaamheden nodig.

- ▶ Gebruik alleen originele onderdelen!

#### Aftappen

	<p><b>WAARSCHUWING:</b> Er bestaat gevaar voor verbranding! Heet water kan zware brandwonden veroorzaken.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Buffervat na de buitenbedrijfstelling voldoende laten afkoelen.</li></ul>
---	---

- ▶ Indien nodig, het buffervat aftappen.

## Notities

## Notities

**Nederland**

Nefit B.V.  
Postbus 3  
7400 AA Deventer  
Buderus Infolijn: 0570 - 602200  
Fax: 0570 - 602299  
[www.buderus.nl](http://www.buderus.nl)  
[buderus@nefit.nl](mailto:buderus@nefit.nl)

**België**

Bosch Thermotechnology n.v./s.a.  
Buderus  
Ambachtenlaan 42a  
3001 Heverlee  
Tél.: 0032 70 246 071  
Fax: 0032 16 400 406  
[www.buderus.be](http://www.buderus.be)  
[info@buderus.be](mailto:info@buderus.be)

Belgien: Deutsche Fassung auf Anfrage erhältlich.

# **Buderus**